



Kreuzlinienlaser PKLL 7 E4

DE AT CH

Kreuzlinienlaser

Originalbetriebsanleitung

IT CH

Livella laser a croce

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

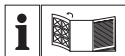
FR CH

Niveau laser en croix

Traduction des instructions d'origine

IAN 385107_2107

AT CH



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

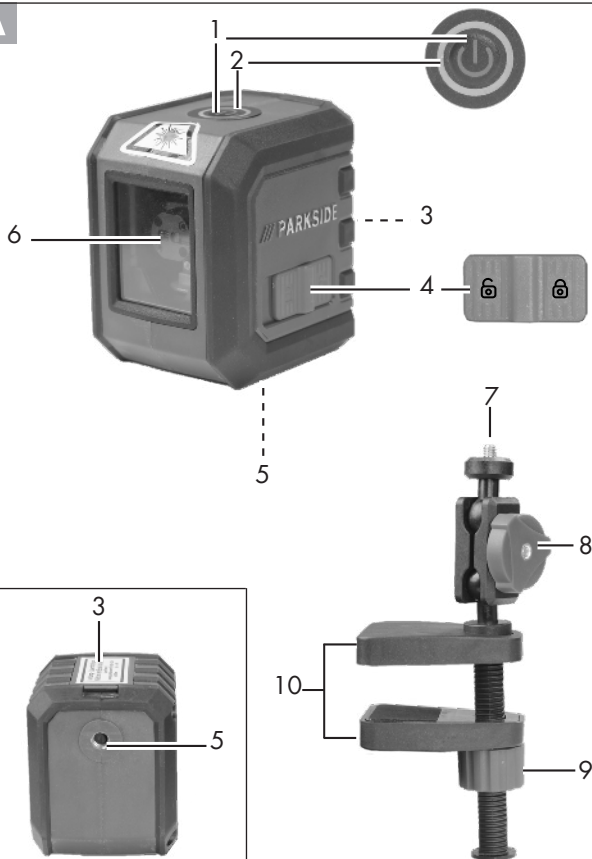
FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
FR/CH	Traduction des instructions d'origine	Page	19
IT/CH	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Página	34

A

Inhalt

Einleitung	4	Bedienung	9
Bestimmungsgemäße		Arbeiten mit	
Verwendung	5	Nivellierautomatik	10
Allgemeine Beschreibung ..	5	Arbeiten ohne	
Lieferumfang	5	Nivellierautomatik	10
Funktionsbeschreibung ..	6	Arbeiten mit	
Übersicht	6	Klemmstativ	11
Technische Daten	6	Arbeiten mit Stativ	11
Sicherheitshinweise	7	Reinigung	12
Symbole und		Lagerung	12
Bildzeichen	7	Wartung	12
Allgemeine Sicherheits-		Transport	12
hinweise	7	Entsorgung / Umwelt-	
Sicherheitshinweise		schutz	12
zum Umgang mit		Ersatzteile/Zubehör	14
dem Laser	8	Fehlersuche	14
Sicherheitshinweise		Garantie	15
zum Umgang mit		Reparatur-Service	17
Batterien	8	Service-Center	18
Inbetriebnahme	9	Importeur	18
Batterien einsetzen/		Original-EG-Konformitäts-	
wechseln	9	erklärung	49

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit

für ein hochwertiges Gerät entschieden.

Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funkti-

onsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kreuzlinienlaser eignet sich für die Projektion senkrechter und waagrechter Linien.

Das Gerät ist nur für die Verwendung in Räumen vorgesehen.

Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Kreuzlinienlaser
- Klemmstativ mit Klemmbacken
- 2 x 1,5 V Batterien, Größe AAA
- Betriebsanleitung

Funktions- beschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

A Übersicht

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 LED-Ring
- 3 Batteriefach
- 4 Nivellier-Arretierung / Transportsicherung
- 5 Gewinde zur Stativbefestigung
- 6 Laser
- 7 Stativ-Schraube
- 8 Feststellschraube
- 9 Klemmmutter
- 10 Klemmbacken

Technische Daten

Kreuzlinienlaser....PKLL 7 E4

Arbeitsbereich 7 m*

Gewicht

(inkl. Batterien) ... ca. 245 g

Stromversorgung 3 V==

..... (2 x AAA 1,5 V-Zellen)

Schutzart IP20

Selbstnivellierbereich ... $\pm 4^\circ$

Nivelliergenauigkeit

bei 0° bis $\pm 4^\circ \pm 0,8 \text{ mm/m}$

ab $\pm 4^\circ \dots \pm 1,0 \text{ mm/m}$

Laser

Wellenlänge..... 635 nm

Laserklasse.....2

Nivellierungszeit.. ca. 6 Sek

* Der Arbeitsbereich kann durch Umgebungsbedingungen (z. B. helles Licht) eingeschränkt werden.

Sicherheits- hinweise

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung! - Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!
Laser Klasse 2



Elektrogeräte gehören
nicht in den Hausmüll.

— — Gleichspannung

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit
Angaben zur Verhü-
tung von Personen- oder
Sachschäden



Gebotszeichen mit An-
gaben zur Verhütung
von Schäden



Hinweiszeichen mit In-
formationen zum besse-
ren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheits- hinweise

- Beachten Sie die Angaben zur Bedienung, Reinigung, Lagerung und Entsorgung in der Bedienungsanleitung.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch. Lassen Sie ein beschädigtes Gerät reparieren. Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.
- Schalten Sie das Gerät bei Nichtgebrauch aus. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät fern von medizinischen Geräten, magnetischen Datenträgern

und magnetisch empfindlichen Geräten.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit dem Laser

- Achtung: Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!
Laserklasse 2
- Laserstrahl nicht gegen Personen richten.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

- Jederzeit darauf achten, dass die Batterien mit der richtigen Polarität (+ und –) eingesetzt werden, wie sie auf der Batterie angegeben ist.
- Batterien nicht kurzschließen.
- Nicht wiederaufladbare Batterien nicht laden.
- Batterie nicht überentladen!
- Alte und neue Batterien sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder

Herstellers nicht mischen!
Alle Batterien eines Satzes gleichzeitig wechseln.

- Verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Gerät entfernen und richtig entsorgen!
- Batterien nicht erhitzen!
- Nicht direkt an Batterien schweißen oder löten!
- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Batterien nicht deformieren!
- Batterien nicht ins Feuer werfen!
- Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien gestatten!
- Bewahren Sie Batterien nicht in der Nähe von Feuer, Herden oder anderen Wärmequellen auf. Legen Sie die Batterie nicht in direkte Sonneneinstrahlung, benutzen oder lagern Sie diese nicht bei heißem Wetter in Fahrzeugen.
- Unbenutzte Batterien in der Originalverpackung auf-

bewahren und von Metallgegenständen fernhalten. Ausgepackte Batterien nicht mischen oder durcheinander werfen! Dies kann zum Kurzschluss der Batterie und damit zu Beschädigungen, zu Verbrennungen oder gar zu Brandgefahr führen.

- Batterien aus dem Gerät entnehmen, wenn dieses für längere Zeit nicht benutzt wird, außer es ist für Notfälle!
- Batterien, die ausgelaufen sind NIEMALS ohne entsprechenden Schutz anfassen. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, sollten Sie die Haut in diesem Bereich sofort unter laufendem Wasser abspülen. Verhindern Sie in jedem Fall, dass Augen und Mund mit der Flüssigkeit in Berührung kommen. Suchen Sie in einem solchen Fall bitte umgehend einen Arzt auf.
- Batteriekontakte und auch die Gegenkontakte im Ge-

rät vor dem Einlegen der Batterien reinigen.

Inbetriebnahme

Batterien einsetzen/wechseln

1. Öffnen Sie das Batteriefach (3).
2. Setzen Sie zwei AAA Batterien ein.
Achten Sie darauf die Batterien entsprechend der Abbildung im Batteriefach einzusetzen.
3. Schließen Sie das Batteriefach (3).

 Bei geringer Ladung der Batterie blinkt der LED-Ring (2) rot.

Bedienung

 Achtung! - Laserstrahlung. Nicht in den Strahl blicken. Wenden Sie den Kopf ab oder schließen Sie die Augen, um einen Blick in den Laserstrahl zu

vermeiden. Gefahr von Augenverletzungen!

Arbeiten mit Nivellierautomatik

1. Stellen Sie das Gerät auf einen waagrechten, festen Untergrund. Der Ein-/Ausschalter (1) muss nach oben zeigen. Oder befestigen Sie das Gerät auf einem Stativ (siehe „Arbeiten mit Klemmstativ“ / „Arbeiten mit Stativ“).
2. Richten Sie das Gerät parallel zum Boden aus.
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Nivellier-Arretierung lösen: Stellung ⑥.
Der LED-Ring (2) leuchtet: **grün:** wenn eine automatische Nivellierung möglich ist.
Die Nivellierung ist abgeschlossen, wenn sich die Laserlinien nicht mehr bewegen.
rot: wenn eine automatische Nivellierung nicht möglich ist.

Die Laserlinien blinken und stehen nicht mehr exakt im rechten Winkel zueinander.

4. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Nivellier-Arretierung feststellen: Stellung ⑥.

 Bei Erschütterungen nivelliert sich der Laser wieder automatisch, warten Sie ab, bis sie die Laserlinien nicht mehr bewegen.

Arbeiten ohne Nivellierautomatik

 Achtung! - Laserstrahlung. Nicht in den Strahl blicken. Wenden Sie den Kopf ab oder schließen Sie die Augen, um einen Blick in den Laserstrahl zu vermeiden. Gefahr von Augenverletzungen!

 Beim Arbeiten ohne Nivellierautomatik leuchtet der LED-Ring (2) dauerhaft rot. Die abgebildeten Laserlinien sind nicht nivelliert.

Einschalten:

Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (1) ein. Die Nivellier-Arretierung (4) muss sich in Stellung  befinden.

Ausschalten:

Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (1) aus.

Arbeiten mit Klemmstativ

Mit Hilfe des mitgelieferten Klemmstativs können Sie das Gerät an verschiedenen Gegenständen befestigen.

1. Lösen Sie die Klemmmutter (9).
2. Positionieren Sie die Klemmbacken (10) an der gewünschten Stelle.
3. Drehen Sie die Klemmmutter (9) fest.
4. Setzen Sie das Gerät mit dem Gewinde (5) auf die Stativ-Schraube (7) und schrauben Sie es handfest an.

Wenden Sie keine zu große Kraft auf, um das Gerät nicht zu beschädigen.

5. Richten Sie das Gerät aus. Lösen Sie dazu die Feststellschraube (8) und bewegen Sie das Gerät in die gewünschte Position.
6. Fixieren Sie die Position, indem Sie die Feststellschraube (8) festschrauben.

Arbeiten mit Stativ

Mit Hilfe eines Stativs (nicht im Lieferumfang enthalten) können Sie das Gerät stabil und in der Höhe variabel positionieren.

Setzen Sie das Gerät mit dem Gewinde (5) auf die Stativ-Schraube und schrauben Sie es handfest an. Wenden Sie keine zu große Kraft auf, um das Gerät nicht zu beschädigen.

Reinigung

 **Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.**

 Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Scheibe die den Laser (6) schützt mit einem schwachen Luftstrahl oder einem weichen Tuch. Üben Sie keinen starken Druck aus, um die Oberfläche nicht zu beschädigen!
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einer

weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.

Lagerung

- Nehmen Sie die Batterien vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Transport

Schalten Sie den Laser aus und verriegeln Sie die Nivellier-Arretierung (4) beim Transport (Stellung ) , um das Nivellierpendel vor Stößen zu schützen.

Entsorgung / Umweltschutz

Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät und führen

Sie Gerät, Batterien, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Entsorgen Sie die Batterien nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Batterien an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Entsorgen Sie die Batterien im entladenen Zustand. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Verbrauchte Elektrogeräte müssen, gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 18).

Position	Anleitung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 7-10		Klemmstativ (komplett)	91102999

Fehlersuche



Achtung! - Laserstrahlung. Nicht in den Strahl blicken.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Batterien leer	Batterien wechseln
	Batterien falsch eingelegt	Batterien richtig einlegen, dabei auf Polarität achten
Nivellierautomatik funktioniert nicht	Nivellierautomatik kann nicht frei schwingen, Gerät nicht ausreichend parallel zum Boden ausgerichtet	Gerät parallel zum Boden ausrichten

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass

innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Batterien) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt

wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 385107_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine

ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

(DE) **Service
Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 385107_2107

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 385107_2107

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max.
0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 385107_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzlytools.de

Tabele des matières

Introduction.....	20	Travailler sans le	
Fins d'utilisation	20	dispositif de nivellement	
Description générale	20	automatique	25
Volume de la livraison ..	21	Travailler avec le trépied	
Description du		de serrage	26
fonctionnement	21	Travailler avec	
Vue d'ensemble	21	le trépied	26
Caractéristiques		Nettoyage	27
techniques	21	Rangement.....	27
Consignes de sécurité	22	Maintenance	27
Symboles et		Transport	27
pictogrammes	22	Elimination et protection	
Consignes de sécurité		de l'environnement	28
générales	22	Pièces de rechange /	
Consignes de sécurité		Accessoires.....	29
pour la manipulation du		Dépannage	30
laser	23	Garantie	30
Consignes de sécurité		Service Réparations	33
pour la manipulation des		Service-Center	33
piles	23	Importateur	33
Mise en service.....	24	Traduction de la déclara-	
Installer/remplacer		tion de conformité CE	
les piles	24	originale	50
Opération	24		
Travailler avec le			
dispositif de nivellement			
automatique	25		

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure.

La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués.

Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

Le laser à lignes croisées convient à la projection de lignes verticales et horizontales.

Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation en intérieur. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet rabattable.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Niveau laser en croix
- Trépied de serrage avec mâchoires de serrage
- Piles 2 x 1,5 V, format AAA
- Notice d'utilisation

Description du fonctionnement

Pour la fonction des pièces de service, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

A Vue d'ensemble

- 1 Interrupteur Marche/ Arrêt
- 2 Anneau LED
- 3 Compartiment à piles
- 4 Loquet du niveau / Sécurité transport
- 5 Filetage pour la fixation du trépied
- 6 Laser

- 7 Vis du trépied
- 8 Vis de blocage
- 9 Écrou de serrage
- 10 Mâchoires de serrage

Caractéristiques techniques

Niveau laser en croix	PKLL 7 A4
Plage de travail	7 m*
Poids (batteries incluses)	env. 245 g
Alimentation	3 V==
..... (2 x AAA cellules 1,5 V)	
Type de protection	IP20
Plage de nivellement automatique	$\pm 4^\circ$
Précision de nivellement de 0° à $\pm 4^\circ$	$\pm 0,8$ mm/m
à partir de $\pm 4^\circ$	$\pm 1,0$ mm/m
Laser	
Longueur d'onde...	635 nm
Classe de laser	2
Durée de nivellement	env. 6 sec

* La plage de travail peut être restreinte par les conditions ambiantes (par ex. lumière vive).

Consignes de sécurité

Symboles et pictogrammes

Pictogrammes sur l'appareil:



Attention ! - Rayon laser
Ne pas fixer le rayon !
Laser de catégorie 2



Les machines n'ont pas
leur place dans les or-
dures ménagères.



Tension continue

Symboles utilisés dans le mode d'emploi:



Signes de danger avec
conseils de prévention
des accidents sur les person-
nes ou des dégâts matériels.



Signes indicatifs avec
conseils de prévention
des dégâts.



Signes de conseils
avec des informations
pour une meilleure manipu-
lation de l'appareil.

Consignes de sécurité générales

- Observez les indications présentes dans le mode d'emploi concernant l'utilisation, le nettoyage, le stockage et la mise au rebut.
- Éloignez les enfants de l'appareil.
- Vérifiez l'appareil avant chaque utilisation. Faites réparer un appareil endommagé.
N'utilisez pas d'appareil endommagé.
- Couper l'alimentation en cas de non-utilisation de l'appareil. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.

- Éloignez l'appareil des dispositifs médicaux, des supports de données magnétiques et des appareils sensibles à l'électromagnétisme.

Consignes de sécurité pour la manipulation du laser

- Attention : Rayonnement laser Ne pas fixer le rayon ! Classe de laser 2
- Ne pas diriger le rayon laser sur des personnes.

Consignes de sécurité pour la manipulation des piles

- Veiller à tout moment à ce que les piles soient positionnées avec la bonne polarité (+ et -), comme indiqué sur la pile.
- Ne pas court-circuiter les piles.
- Ne pas recharger les piles non rechargeables.

- Ne pas surcharger les piles !
- Ne pas mélanger les anciennes et les nouvelles piles, ainsi que des piles de type ou de fabricant différent ! Remplacer toutes les piles d'un jeu en même temps.
- Retirer immédiatement les piles usagées de l'appareil et les mettre correctement au rebut !
- Ne pas chauffer les piles !
- Ne pas souder ou braser directement sur les piles !
- Ne pas démonter les piles !
- Ne pas déformer les piles !
- Ne pas jeter les piles au feu !
- Conserver les piles hors de portée des enfants.
- Ne pas autoriser les enfants à changer les piles sans surveillance !
- Ne conservez pas les batteries à proximité du feu, de cuisinières ou d'autres sources de chaleur. N'exposez pas les piles au rayonnement direct du soleil, ne les utilisez ou ne

- les stockez pas dans des véhicules par temps chaud.
- Conserver les piles inutilisées dans l'emballage d'origine et les tenir éloignées d'objets métalliques. Les piles déballées ne doivent pas être mélangées ou jetées sans être triées ! Ceci peut entraîner un court-circuit de la pile et ainsi des détériorations, des brûlures ou même un risque d'incendie.
 - Retirer les piles de l'appareil lorsque celui-ci n'est pas utilisé pendant une longue période, sauf s'il est prévu pour des cas d'urgence !
 - Ne JAMAIS toucher des piles qui ont coulé sans protection correspondante. Si le liquide écoulé entre en contact avec la peau, vous devez rincer immédiatement la peau de la zone concernée sous l'eau courante. Évitez dans tous les cas que le liquide n'entre en contact avec les yeux et la bouche. Consultez

immédiatement un médecin si c'est le cas.

- Nettoyez les contacts des piles ainsi que les contacts opposés dans l'appareil avant la mise en place des piles.

Mise en service

Installer/remplacer les piles

1. Ouvrez le compartiment à piles (3).
2. Insérez deux piles AAA. Veillez à placer les batteries conformément à l'illustration dans le compartiment à piles.
3. Fermez le compartiment à piles (3).

 En cas de charge faible de la pile, l'anneau LED (2) clignote en rouge.

Opération

 Attention ! - Rayon laser. Ne pas fixer le rayon. Tournez la tête ou fer-

mez les yeux pour éviter de regarder dans le rayon laser. Risque de blessures oculaires !

Travailler avec le dispositif de nivellement automatique

1. Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable. L'interrupteur Marche/Arrêt (1) doit pointer vers le haut. Ou fixez l'appareil à un trépied (voir « Travailler avec le trépied de serrage » / « Travailler avec le trépied »).
2. Orientez l'appareil parallèlement au sol
3. Mettez l'appareil en marche en détachant le loquet du niveau : position .
L'anneau LED (2) est allumé :

vert : lorsqu'un nivellement automatique est possible.

Le nivellement est terminé lorsque les lignes laser ne bougent plus.

rouge : lorsqu'un nivellement automatique est impossible.

Les lignes laser clignotent et ne forment plus exactement un angle droit les unes avec les autres.

4. Éteignez l'appareil en bloquant le loquet du niveau : position .

 En cas de secousses, le laser se nivelle à nouveau automatiquement, attendez jusqu'à ce que les lignes laser ne bougent plus.

Travailler sans le dispositif de nivellement automatique



Attention ! - Rayon laser. Ne pas fixer le rayon. Tournez la tête ou fermez les yeux pour éviter de regarder dans le rayon laser. Risque de blessures oculaires !

i Sans le dispositif de nivellement automatique, l'anneau LED (2) est allumé en permanence en rouge. Les lignes laser représentées ne sont pas nivelées.

Mise en service :

Mettez l'appareil en marche sur l'interrupteur Marche/Arrêt (1). Le loquet du niveau (4) doit être en position .

Mise à l'arrêt :

Mettez l'appareil hors service sur l'interrupteur Marche/Arrêt (1).

Travailler avec le trépied de serrage

À l'aide du trépied de serrage fourni, vous pouvez fixer l'appareil sur différents objets.

1. Desserrez l'écrou de serrage (9).
2. Serrez les mâchoires de serrage (10) sur la position souhaitée.

3. Resserrez l'écrou de serrage (9).
4. Placez l'appareil avec le filetage (5) sur la vis du trépied (7) et vissez-la à la main.
N'exercez pas une force trop importante pour ne pas endommager l'appareil.
5. Orientez l'appareil. Pour ce faire, desserrez la vis de blocage (8) et déplacez l'appareil dans la position souhaitée.
6. Bloquez la position en resserrant la vis de blocage (8).

Travailler avec le trépied

À l'aide d'un trépied (non fourni à la livraison), vous pouvez positionner l'appareil dans une position stable et à des hauteurs variables.

Placez l'appareil avec le filetage (5) sur la vis du trépied et vissez-la à la main.

N'exercez pas une force trop importante pour ne pas endommager l'appareil.

Nettoyage

 **Faites effectuer tous les travaux qui ne sont pas mentionnés dans cette description technique par un atelier spécialisé. Utilisez exclusivement des pièces d'origine.**

 N'utilisez aucun produit de nettoyage ou de détergent. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces de l'appareil en plastique. Ne nettoyez jamais l'appareil sous eau courante.

- Nettoyez correctement l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyez la vitre qui protège le laser (6) avec un souffle d'air faible ou un chiffon doux. N'exercez pas une forte pression pour ne pas endommager la surface !

- Nettoyez la surface de l'appareil avec une brosse douce, un pinceau ou un chiffon.

Rangement

- Retirez les piles de l'appareil avant un stockage prolongé.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et protégé de la poussière et hors de portée des enfants.

Maintenance

L'appareil ne demande aucun entretien.

Transport

Éteignez le laser et verrouillez le loquet du niveau (4) pendant le transport (position ) , pour protéger le pendule de nivellement.

Élimination et protection de l'environnement

Enlevez les piles de l'appareil et veillez à faire un recyclage de l'appareil, des piles, des accessoires et de l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

- Éliminez les piles selon les prescriptions locales. Restituez les piles à un point de collecte des piles usagées où elles seront soumises à un procédé de recyclage respectueux de l'environnement. Jetez les piles lorsqu'elles sont déchargées. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de services.

déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV.
- Renvoi au fabricant / au distributeur. Nous effectuons gratuitement la mise au rebut de votre appareil défectueux retourné.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Conformément à la directive 2012/19/UE relative aux

Pièces de rechange / Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit. Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 33).

Position notice d'utilisation	Désignation	N° de commande
----------------------------------	-------------	----------------

A 7-10	Trépied de serrage (complet)	91102999
---------------	------------------------------	----------

Dépannage



Attention ! - Rayon laser. Ne pas fixer le rayon.

Dépannage	Cause possible	Suppression de la panne
L'appareil ne démarre pas	Piles vides	Remplacer les piles
	Piles mal insérées	Placer correctement les piles, veiller à la polarité
Le dispositif de nivellement automatique ne fonctionne pas	Le dispositif de nivellement automatique ne peut pas osciller librement, l'appareil n'est pas suffisamment parallèle au sol	Orienter l'appareil parallèlement au sol

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou rem-

plaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage.

A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple piles) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les interrupteur).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instruc-

tions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 385107_2107) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous

recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 385107_2107

CH Service Suisse
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
mobile max.
0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 385107_2107

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzlytools.de

Indice

Introduzione	34	Uso dell'apparecchio senza sistema automatico di livellamento	40
Uso previsto	35	Uso del cavalletto con fissaggio	41
Descrizione generale	35	Uso del cavalletto	41
Contenuto della confezione	36	Pulizia	42
Descrizione delle funzionalità	36	Magazzinaggio	42
Vista d'insieme	36	Manutenzione	42
Dati tecnici	36	Trasporto	42
Consigli di sicurezza	37	Smaltimento/ Tutela dell'ambiente	42
Simboli	37	Ricerca guasti	44
Indicazioni di sicurezza generali	37	Garanzia	44
Avvertenze di sicurezza per l'uso del laser	38	Servizio di riparazione ...	47
Avvertenze di sicurezza per l'uso delle batterie ..	38	Service-Center	47
Messa in esercizio	39	Importatore	47
Inserimento/sostituzione delle batterie	39	Pezzi di ricambio/ Accessori	48
Comando	39	Traduzione della dichia- razione di conformità CE originale	51
Uso dell'apparecchio con sistema automatico di livellamento	40		

Introduzione

Congratulazioni per
l'acquisto del Suo nuovo

apparecchio. Ha scelto un
prodotto altamente pregiato.
Questo apparecchio è stato
sottoposto a un controllo di

qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio. Non si esclude tuttavia che in casi singoli possano trovarsi nell'apparecchio o nelle condutture flessibili residui di acqua o lubrificanti. Questo non rappresenta un vizio o difetto e neanche un motivo di preoccupazione.



Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessazione del prodotto a terzi

Uso previsto

Il laser a linee incrociate è adatto per la proiezione di linee verticali e orizzontali. L'apparecchio è concepito solo per l'utilizzo in interno. È adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. I giovani sopra i 16 anni possono impiegarlo solo sotto sorveglianza. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Descrizione generale



Le immagini dei principali componenti funzionali sono riportate nella pagina ripiegabile.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo. Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni

- Livella laser a croce
- Cavalletto con ganasce
- 2 batterie da 1,5 V, tipo AAA
- Istruzioni per l'uso

Descrizione delle funzionalità

Le funzioni dei vari elementi si possono apprendere dalle descrizioni seguenti.

A Vista d'insieme

- 1 Interruttore ON/OFF
- 2 Anello a LED
- 3 Vano batterie
- 4 Blocco di livellamento / sicura per il trasporto
- 5 Filettatura per il fissaggio del cavalletto
- 6 Laser

- 7 Vite del cavalletto
- 8 Vite di fermo
- 9 Dado di bloccaggio
- 10 Ganasce

Dati tecnici

Livella laser a croce PKLL 7 E4

Area di lavoro 7 m*

Peso (con batterie) .. ca. 245 g

Alimentazione

di corrente..... 3 V==

..... (2 x batterie da 1,5 V,

..... tipo AAA)

Tipo di protezione..... IP20

Intervallo di

autolivellamento..... $\pm 4^\circ$

Precisione di livellamento

da 0° fino

a $\pm 4^\circ$ $\pm 0,8$ mm/m

da $\pm 4^\circ$ $\pm 1,0$ mm/m

Laser

Lunghezza d'onda 635 nm

Classe laser.....2

Periodo di

livellamento ca. 6 Sec

* L'area di lavoro può risultare limitata dalle condizioni ambientali (ad es. luce chiara).

Consigli di sicurezza

Simboli

Raffigurazioni sull'apparecchio:



Attenzione! Radiazione laser
Non guardare il raggio!
Laser classe 2



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.



Tensione continua

Simboli nelle istruzioni:



Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose.



Simboli dei divieti con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza generali

- Attenersi alle indicazioni su uso, pulizia, conservazione e smaltimento nelle istruzioni per l'uso.
- Tenere i bambini lontano dall'apparecchio.
- Controllare l'apparecchio prima di ogni uso. Se danneggiato, far riparare l'apparecchio. Non utilizzare apparecchi danneggiati.
- Spegnerne l'apparecchio in caso di inutilizzo. Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- Tenere l'apparecchio lontano da dispositivi medici, supporti dati magnetici e

dispositivi sensibili ai campi magnetici.

Avvertenze di sicurezza per l'uso del laser

- Attenzione: Radiazione laser Non guardare il raggio! Classe laser 2
- Non orientare il raggio laser verso le persone.

Avvertenze di sicurezza per l'uso delle batterie

- Assicurarsi sempre che le batterie vengano impiegate con la polarità corretta (+ e -), come indicato sulle stesse.
- Non mettere in cortocircuito le batterie.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Non fare scaricare eccessivamente la batteria!
- Non utilizzare insieme batterie vecchie e nuove oppure batterie di tipo o produttore diverso! Sostituire contemporaneamente tutte le batterie di un set.
- Rimuovere immediatamente dall'apparecchio le batterie usate e smaltirle in modo conforme!
- Non fare surriscaldare le batterie!
- Non saldare o brasare direttamente in corrispondenza delle batterie!
- Non disassemblare le batterie!
- Non deformare le batterie!
- Non gettare nel fuoco le batterie!
- Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non consentire ai bambini di effettuare la sostituzione delle batterie senza la sorveglianza di un adulto!
- Non conservare le batterie vicino a fuoco, piani cottura o altre fonti di calore. Non conservare la batteria in un luogo soggetto a irraggiamento solare diretto e non utilizzarla o conservarla all'interno di veicoli in presenza di temperature molto elevate.

- Conservare le batterie non usate nella confezione originale e tenerle lontano da oggetti metallici. Non utilizzare insieme o scambiare batterie prive di confezione! Ciò potrebbe provocare un cortocircuito della batteria e di conseguenza danni, ustioni o anche pericolo di incendio.
- Estrarre le batterie dall'apparecchio se questo non viene utilizzato per lungo tempo, ad eccezione dei casi di emergenza!
- Non toccare MAI le batterie che presentano fuoriuscite senza una protezione idonea. Se il liquido fuoriuscito viene a contatto con la pelle, lavare immediatamente la parte interessata con acqua corrente. In ogni caso evitare che gli occhi e la bocca vengano a contatto con il liquido. In tal caso consultare immediatamente un medico.
- Pulire i contatti della batteria e i contatti presenti

nell'apparecchio prima di inserire le batterie.

Messa in esercizio

Inserimento/ sostituzione delle batterie

1. Aprire il vano batterie (3).
2. Inserire due batterie AAA. Inserire le batterie nell'apposito vano come in figura.
3. Chiudere il vano batterie (3).

 In caso di carica ridotta della batteria, l'anello a LED (2) lampeggia con colore rosso

Comando

 **Attenzione! Radiazione laser.** Non guardare il raggio. Voltare la testa o chiudere gli occhi per evitare di guardare il raggio laser. Pericolo di lesioni agli occhi!

Uso dell'apparecchio con sistema automatico di livellamento

1. Posizionare l'apparecchio su un fondo orizzontale e stabile. L'interruttore on/off (1) deve essere direzionato verso l'alto. Oppure fissare l'apparecchio su un cavalletto (vedere "Utilizzo del cavalletto con fissaggio" / "Utilizzo del cavalletto").

2. Orientare l'apparecchio in parallelo rispetto al pavimento

3. Accendere l'apparecchio sganciando il blocco di livellamento: Posizione . L'anello a LED (2) si accende:

di verde: *se il livellamento automatico è possibile.*

Il livellamento si conclude quando le linee laser non si muovono più

di rosso: *se il livellamento automatico non è possibile.*

Le linee laser lampeggiano e non sono più esattamente perpendicolari fra loro.

4. Spegnerne l'apparecchio agganciando il blocco di livellamento: Posizione .

 In caso di scossoni, il laser si livella di nuovo automaticamente, pertanto attendere fino all'arresto del movimento delle linee laser.

Uso dell'apparecchio senza sistema automatico di livellamento

 **Attenzione!** Radiazione laser. Non guardare il raggio. Voltare la testa o chiudere gli occhi per evitare di guardare il raggio laser. Pericolo di lesioni agli occhi!

 Se si lavora senza sistema automatico di livel-

lamento, l'anello a LED (2) si accende di rosso in modo fisso. Le linee laser rappresentate non sono livellate

Accensione:

Accendere l'apparecchio dall'interruttore on/off (1). Il blocco di livellamento (4) deve trovarsi in posizione  .

Spegnimento:

Spegnere l'apparecchio dall'interruttore on/off (1).

Uso del cavalletto con fissaggio

Con l'ausilio del cavalletto fornito in dotazione è possibile fissare l'apparecchio a diversi oggetti.

1. Svitare il dado di bloccaggio (9).
2. Fissare le ganasce (10) nel punto desiderato.
3. Avvitare il dado di bloccaggio (9).
4. Applicare l'apparecchio con la filettatura (5) sulla

vite del cavalletto (7) e avvitare a mano.

Non esercitare una forza eccessiva per evitare il danneggiamento dell'apparecchio.

5. Orientare l'apparecchio. Allentare la vite di fermo (8) e portare l'apparecchio nella posizione desiderata.
6. Fissare la posizione avvitando la vite di fermo (8)

Uso del cavalletto

Con l'ausilio di un cavalletto (non in dotazione) è possibile posizionare l'apparecchio in modo stabile e ad altezza variabile.

Applicare l'apparecchio con la filettatura (5) sulla vite del cavalletto e avvitare a mano. Non esercitare una forza eccessiva per evitare il danneggiamento dell'apparecchio

Pulizia



Rivolgersi a un'officina per i lavori non contemplati dalle presenti istruzioni d'uso. Usare solo componenti originali.



Non utilizzare detergenti o solventi. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non pulire mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente

- Pulire a fondo l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- Pulire il disco che protegge il laser (6) con un leggero getto d'acqua o con una pezza morbida. Non esercitare una forte pressione per non danneggiare la superficie!
- Pulire la superficie dell'apparecchio con una spazzola morbida, un pennello o un panno.

Magazzinaggio

- Prima di una conservazione prolungata rimuovere le batterie dall'apparecchio.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto al riparo dalla polvere e fuori dalla portata dei bambini

Manutenzione

L'apparecchio non necessita di manutenzione.

Trasporto

Spegnere il laser e fissare il blocco di livellamento (4) durante il trasporto (posizione 6) per proteggere dagli urti il pendolo di livellamento

Smaltimento/ Tutela dell'ambiente

Rimuovere le batterie dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, le batterie, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il cor-

retto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Le apparecchiature non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.

- Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Consegnare le batterie a un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Smaltire le batterie scariche. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro Centro Assistenza.

Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, i dispositivi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati secondo procedure ecologicamente corrette.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione ad un punto vendita,
- conferimento ad un centro di raccolta ufficiale. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza.
- restituzione al produttore/commerciante. Ci occupiamo gratuitamente dello smaltimento dei vostri apparecchi difettosi.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici, a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Ricerca guasti



Attenzione! Radiazione laser. Non guardare il raggio.

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non si accende	Batterie scariche	Sostituire le batterie
	Batterie non inserite correttamente	Inserire le batterie correttamente prestando attenzione alla polarità
Il sistema automatico di livellamento non funziona	Il sistema automatico di livellamento non può oscillare liberamente, apparecchio non orientato sufficientemente in parallelo rispetto al pavimento	Orientare l'apparecchio in parallelo rispetto al pavimento

Garanzia

Gentile cliente, Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti

legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto

come prova d'acquisto. Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostitu-

ite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accadono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. batterie) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttore). Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per

un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.

Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 385107_2107) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.

- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonicamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.

- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e

garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa.

Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: grizzly@lidl.it
IAN 385107_2107

CH Service Suisse
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
mobile max.
0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 385107_2107

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germania
www.grizzlytools.de

Pezzi di ricambio/Accessori

**È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori
all'indirizzo www.grizzlytools.shop**

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 47).

Position Istruzioni	Denominazione	Numeri d'ordine
A 7-10	Cavalletto con fissaggio (completo)	91102999



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Kreuzlinienlaser, Modell PKLL 7 E4
Seriennummer: 000001 - 350000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013 • IEC 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • IEC 62471:2006
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
30.03.2022

Christian Frank,
Dokumentations-
bevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le
Niveau laser en croix, de construction PKLL 7 E4
Numéro de série: 000001 - 350000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013 • IEC 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • IEC 62471:2006
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
30.03.2022

Christian Frank,
Chargé de
documentation

* *L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Con la presente dichiariamo che

**Livella laser a croce,
serie di costruzione PKLL 7 E4**

numero di serie: 000001 - 350000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013 • IEC 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • IEC 62471:2006
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
30.03.2022

Christian Frank,
Responsabile
documentazione tecnica

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stand der Informationen · Version des informations ·

Versione delle informazioni: 01/2022

Ident.-No.: 72091016012022-AT/CH



IAN 385107_2107

AT CH